

SBLOCCO

In caso di un black-out, non rimarrete bloccati. R monta un dispositivo di sblocco facile e sicuro, che solleva la ruota motrice e consente il movimento manuale.

RELEASE

What's more, there's no risk of being locked in or out in case of power failure since all R models are fitted with an easy and safe release device which lifts the drive wheel to allow manual operation.

DESBLOQUEO

En cas de panne de courant, vous n'êtes pas bloqués. R monte un dispositif de déblocage facile et sûr, qui soulève la roue motrice et permettre d'effectuer le mouvement manuellement.

التحرر من الحجز

في حالة عمر القدرة على التصرف بسبب انقطاع التيار لن يتقوا متبلدين, يقوم R بتشغيل نظام سهل وآمن للتحرر من الحجز, والذي يرفع عجلة التحريك ويسمح بالتحريك يدويا.



KS2/R2
ABKS160
quadro per 1 o 2 R60 ad 1 velocità
control board (for 1 or 2 R60 1 speed)
carte pour 1 ou 2 R60 à 1 vitesse
لوحة تشغيل لقطعة أو لقطعتين ر ستين تتمتع بسرعة واحدة



BLOCK
ACG1048
Selettore a chiave
Key selector
Selecteur a clé
نظام اختياري للفتح بواسطة المفتاح



SPARK
ACG7059
Lampeggiatore
Flashing light
Clignotant
ضوء تحذيري



FIT SYNCRO
ACG8026
Fotocellule per la protezione fino a 20mt
Photocells for protection up to 20mt
Photocells for protection up to 20 m
خلالاً ضوئية للحماية حتى مدى 20 متر



OPERATORE PER CANCELLI A BATTENTE INDUSTRIALI

OPERATOR FOR INDUSTRIAL SWINGS GATES

OPERATEURS POUR PORTAILS BATTANTS INDUSTRIELS

محرك للبوابات ذات المصراع للاستخدام الصناعي

CE				R50	R60	
Peso max cancello	Max. leaf weight	Poids maxi du portail	الحد الأقصى لوزن ضلفة الباب.	Kg	2000	12000
Lunghezza massima anta	Max. leaf lenght	Longeur maxi du battant	الطول الأقصى للدرفة	m	10	15
Dislivello max	Max difference of level	Différence max de niveau	التفاوت الأقصى في المستوى أو الارتفاع	cm	6	10
Velocità di traino	Operating speed	Vitesse d'entraînement	سرعة التشغيل	m/s	0,180	0,255
Tempo medio apertura	Average opening time	Temps moyen d'ouverture	معدل الوقت اللازم للفتح	s	78	155
Potenza motore	Motor capacity	Pouissance moteur	سعة المحرك	W	290	1500
Assorbimento	Power absorbed	Absorption	الامتصاص	A	1,4	3,25
Peso	Weight	Poids	وزن المحرك	Kg	45	156
Grado di protezione	Protection	Indice de protection	درجة الحماية	IP	54	55
Servizio	Service	Intensité du trafic	الحدمة		SI	
Cicli consigliati al giorno	Daily operations suggested	Cycles conseillés par jour	الدورات التي ينصح بها يومياً	N°	80	100

SI = Semi intensivo - Semi intensive - Semi Intensif - Halbintensiv

La RIB si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza alcun preavviso le caratteristiche e i colori dei propri prodotti.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

RIB reserves the right to modify technical data and colours of its products at any time without previous notice.

Installation must be according to the current regulations and laws.

La RIB se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment sans aucun préavis les caractéristiques et couleurs des produits objet du catalogue.

Adapter les installation électriques aux normes et lois en vigueur.

تحتفظ شركة الريب بحق تعديل البيانات الفنية والألوان بالنسبة لمنتجاتها في أي وقت نشاء, بدون اخطار مسبق. كما ان التركيب وفقاً للتوانين والإحكام المعمول بها في هذا المجال.

R

R AFFRONTA I PESI MASSIMI

R è una gamma di operatori da applicare in punta all'anta di portoni a battente di notevoli dimensioni. Comprende 2 modelli, R50 e R60. Il modello R60, unico sul mercato, può spostare ante che pesano fino a 12 tonnellate.

R TAKES ON THE HEAVY WEIGHTS

R is a range of geared operator specially designed for installation on the end of the leaf on large swing gates. The range includes 2 models: the R50 and R60. The R60, the only one of its kind currently available on the market, can operate gate leaves weighing up to twelve tonnes.

R AFFRONTA LES POIDS LOURDS

R est une gamme de réducteurs électriques à appliquer en pointe sur la porte de barrières à battant de grosses dimensions. Elle comprend 2 modèles, R50 et R60. Le modèle R60, unique en son genre sur le marché, peut déplacer des portes atteignant un poids de 12 tonnes.

محرك للوابواب ذات المصراع للاستخدام الصناعي R يتصدى الأوزان الثقيلة

ان "ر" هي مجموعة واسعة من المشغلات التي يتم وضعها على رأس درفة الأبواب ذات الدرف التي تتمتع بأحجام بالغة. وهي متوفرة بموديلين اثنين: "ر خمسين و رستين". ان موديل ر ستين وهو الوحيد من نوعه على الاطلاق في الاسواق يمكنه ان يحرك درفا يصل وزنها حتى اثني عشر طنا.

R

Il nucleo del sistema R è un indistruttibile gruppo di potenza, racchiuso in un carter dal design nitido e funzionale.

Al suo interno sono alloggiati il motore elettrico, il riduttore e le ruote gommiate di traino (1 ruota per l'R60).

Ognuno di questi componenti è progettato in modo da ottenere massima robustezza e funzionalità. Il motore è ventilato e protetto da sonde termiche. Tutti i componenti meccanici lavorano immersi in un bagno d'olio: questo significa massima durata e totale affidabilità in qualsiasi condizione ambientale.

Un sistema di regolazione consente di ottimizzare l'aderenza al suolo variando la pressione fra

R 60



R

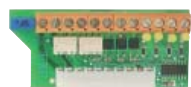
Le cœur du système R est un groupe de puissance indestructible et renfermé derrière un carter au design net et fonctionnel.

A l'intérieur, on trouve le moteur électrique, le réducteur et les roues d'entraînement caoutchoutées (1 roue pour le R60).

Tous ces composants sont conçus de façon à assurer une solidité et un caractère fonctionnel optimaux. Le moteur est ventilé et protégé par des sondes thermiques.

Tous les composants mécaniques sont plongés dans un bain d'huile, ce qui assure une durée maximale et une fiabilité totale dans n'importe quel milieu.

Un système de réglage permet d'optimiser l'adhérence au sol, en jouant sur la pression existant entre la roue et le terrain.

KS2
cod.ABKS105EXPANDER
for KS2
cod.ACG5470

R

The heart of the R system is made of an indestructible power unit, enclosed by a casing featuring a neat and practical design.

The unit contains an electric motor, speed reducer and rubber-coated drive wheels (1 wheel on R60 model).

Each component is designed to guarantee maximum strength and functionality. The motor is ventilated and protected by thermal probe.

All the mechanical components are oil-immersed to ensure maximum durability and the utmost reliability in all ambient conditions. A special adjustment system optimises ground adherence by adjusting the pressure between the wheel and floor.

R

ويتكون مركز نظام R من مجموعة مبنية من القدرة. نر احتوائها في علبة المحتويات الداخلية ذات التصغير الرابع و القدرة على التمايزاها.

ويوجد في داخله الموتور الكهربى. المحول. وعجلات الجر المغطاة بالمطاط (1 عجلة لكل R60).

و نر تصغير كل من هذه المكونات بطريقة تحافظ على الحد الاتصى للثوة والقدرة على العمل. ويتم تهيئة الموتور وحمايته من تفاوت درجات الحرارة. و كافة المكونات الميكانيكية تقوم بعملها مغشورة في حمام من الزيت. وهذا يعنى أقصى قدرة على البقاء والضمان الكامل تحت أي ظرف من الظروف البيئية.

ويسمح نظام التحكم بالحصول على أفضل توافق مع سطح الأرض عن طريق تغيير نسبة التحميل ما بين العجلة و سطح الأرض.

و يتوفر أيضا الموديل R60. و المصمر للاستخدامات الصناعية ذات الطابع الخاص. في نسخة أخرى تمتاز بموتور 2 سرعة لكي يتم مبدئه الحركة ببطء. و المرحلة الوسطية بسرعة. و مرحلة إيقاف الحركة مرة أخرى ببطء. متفاديا بهذا الشكل المصادمات العكسية التي تحدث نتيجة دخول كتلة البوابة.

INSTALLAZIONE

L'installazione dei modelli R esige alcuni requisiti. La struttura del portone o cancello deve essere solida e poco deformabile. Il pavimento deve essere compatto e senza forti dislivelli entro il raggio d'azione del portone.

Una volta avvenuta l'installazione, la manutenzione è praticamente inesistente. Il carter, la meccanica dei vari componenti e il trattamento anticorrosione proteggono l'automatismo dall'umidità, dalla polvere e dalla ruggine.

INSTALLATION

L'installation des modèles R oblige à respecter plusieurs conditions requises.

La structure du portail ou de la barrière doit être solide et peu déformable. Le sol doit être compact et sans dénivellations d'importance dans le rayon d'action de la porte.

L'installation ayant été effectuée, l'entretien est pratiquement nul. Le carter, la mécanique des différents composants et le traitement anticorrosion protègent l'automatisme contre l'humidité, la poussière et la rouille.

INSTALLATION

Certain requirements must be met to allow the installation of the R50 and R60. The main door or gate structure must be solid and not prone to buckling. The floor must be solid and level within the operating radius of the door.

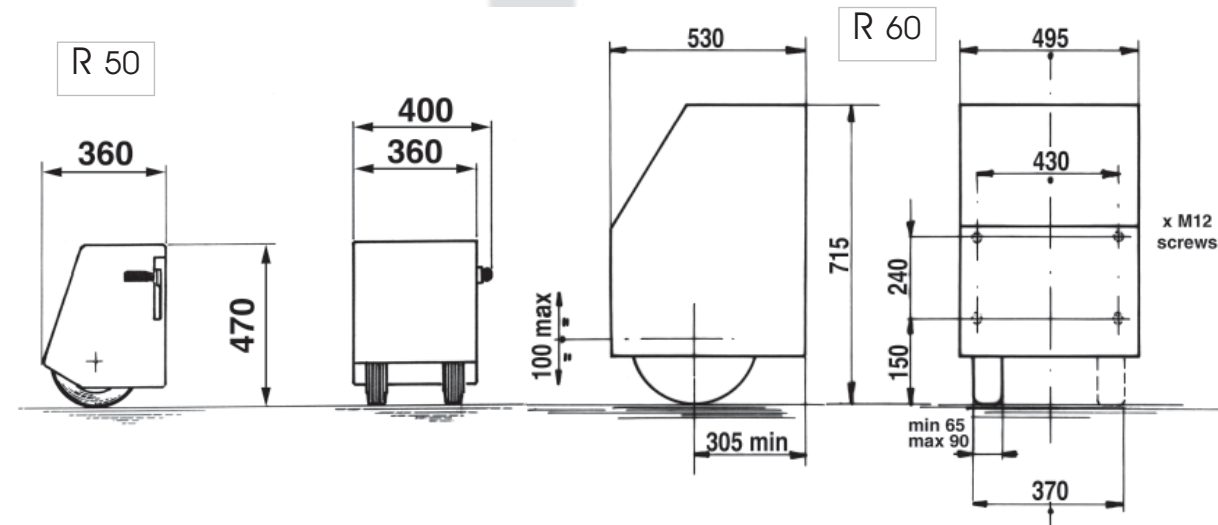
Following installation, maintenance is minimal. The casing, the mechanical engineering of the various components and the special anti-corrosion treatment protect the automation from humidity, dust and rust.

R 50



التركيب

تتطلب عملية تركيب موديلات R بضعة احتياجات. هيئنة البوابة أو المدخل يجب أن يكون صلبا و بمتياز بالتليل من العيوب. و يجب أن تكون الأرضية متساوية و بدون اختلافات ملحوظة في المستويات في نطاق مدار عمل البوابة. و بعد تمام عملية التركيب. سوف تكون في الواقع عملية الصيانة غير حقيقية. علبة المحتويات الداخلية. و النظام الميكانيكي لكافة العناصر و نظام المعالجة ضد التآكل الكلي يتم بعملية الحماية الذاتية من الرطوبة. الاتربة و الصدا.



KS2	autoapprendimento corsa e tempi chiusura automatica prelampeggio rallentamento in chiusura (solo per operatore R50) regolazione della forza comando radio automatico o passo passo comando singolo automatico o passo passo comandi direzionali apre (con gestione orologio) e chiude colpo di sgancio serratura elettrica comando di stop fotocellule coste lampeggiatore selettore buzzer serratura elettrica	automatic travel and timing code learning system automatic closure pre-blinking Slow speed in closing approach (for R50 operator only) electronic adjustment of the force radio command - step by step or automatic single command - step by step or automatic directional open and close commands (with timer control) electric lock release operation stop command photocells strips blinker key selector buzzer electric lock	autoapprendissage automatique de course et temps fermeture automatique pre-clignotement vitesse lente à l'approche de la fermeture (seulement pour l'opérateur R50) reglage de la force commande radio automatique ou par pas commande simple automatique ou par pas commandes directionnelles ouvrir et fermer (avec gestion horloge) coup de bélier serrure électrique commande de stop photocellules cordon de sécurité feu de signalisation selecteur buzzer serrure électrique	الاستيعاب الآلي للسرعة و الزمن الغلق الآلي تحليل مسبق ضوئي البطء أثناء الغلق التحكم في القدرة أمر تحكم عن بعد آلي أو على مراحل أمر تحكم عن بعد آلي فردي أو على مراحل أمر تحكم موجه للفتح (مزود بتوقيت زمني) الغلق المباشر عن طريق تشغيل القفل الكهربائي أمر تحكم للإيقاف غلا ب ضوئية حاجز أمان ضوء تحديري نظام اختيار صوت تنبيهي قفل كهربائي
EXPANDER	apertura pedonale costa in apertura chiusura dopo il passaggio davanti alle fotocellule alimentazione per accessori a 24Vac semaforo luce di cortesia	pedestrian opening command safety edge in opening closure command after passing through the photocells 24Vac accessories feeding traffic lights box light	ouverture piétonnière cordon en ouverture refermeture après passage devant les cellules photo-électriques alimentation pour accessoires en 24vac feu de signalisation éclairage de zone	فتحة للمشاة الضلع عند الفتح الغلق بعد المرور أمام الخلايا الضوئية التغذية الكهربائية للأكسابات العاملة على 12 Vdc-24 Vac إشارة ضوئية ضوء تنبيهي